

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

Функции лингвистического хеджирования в англоязычном разговорном дискурсе

Научный руководитель – Власян Гаянэ Рубеновна

Петрова Елена Михайловна

Студент (бакалавр)

Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия

E-mail: p.elena_98@mail.ru

Диалог является неотъемлемой частью современного человеческого общения во всех сферах жизнедеятельности. Именно поэтому изучению разговорного дискурса в последнее время уделяется пристальное внимание. Причём следует отметить то, что большое число работ посвящено анализу разговорного дискурса в целом, либо его когнитивным, социальным и стилистическим особенностям и не касаются некоторых прагматических стратегий. Одной из стратегий разговорного дискурса является лингвистическое хеджирование (*linguistic hedging*), которое считается сильным прагматическим средством влияния на реципиента. Примечательно то, что зачастую люди интуитивно используют в своей речи хеджи, не задумываясь о их значениях и функциях, которые они несут.

Одним из первых исследователей, занявшимся детальным изучением данного феномена является Дж. Лакофф, который ввёл термин «хеджирование» (*hedging*) в лингвистику. Он определяет хеджирование как «слова, значение которых имплицитно подразумевают нечеткость; слова, функция которых состоит в том, чтобы отобразить вещи более или менее нечеткими» [2].

Б. Фрейзер, в свою очередь, определяет хеджирование как «риторическую стратегию» и утверждает, что «включая в выражение определенный термин, выбирая определенную структуру и придавая специальную просодию высказыванию, говорящий выражает как частичную принадлежность термина или выражения к определенной категории (*content mitigation*), так и намеренное усиление иллюкутивной силы высказывания (*force mitigation*)» [1]. Соответственно, хеджами, по мнению Б. Фрейзера, являются «лингвистические средства (лексические единицы, синтаксические структуры, просодические характеристики), которые используются с целью смягчения, однако почти ни один из них не используется исключительно в этом качестве» [1].

Изучив типологию дискурса и разнообразные подходы к исследованию хеджирования, мы предприняли попытку доказать, что каждый хедж выполняет определённое значение. Главной целью исследования является выявление функций хеджирования и его контекстных значений в рамках англоязычного разговорного дискурса. Материалом исследования послужили произведения британских писателей «*number9dream*» (by David Mitchell), «*Amsterdam*» (by Ian McEwan), «*Bellman & Black*» (by Diane Setterfield), «*The Mission Song*» (by John le Carré), «*Don't Let Go*» (by Harlan Coben). Анализ предполагал исследование диалоговой речи в художественных произведениях. В числе использованных методов необходимо выделить метод лингвистического наблюдения и описания (отбор и систематизация языковых единиц), а также приемы интерпретационного, контекстуального и дискурсивного анализа.

В настоящем исследовании мы выделили и описали наиболее распространённые и специфичные функции хеджирования в рамках разговорного дискурса. К таким функциям хеджей можно отнести: минимизация «лицоугражающего акта» (*face threatening acts*), смягчение силы речевого акта, сохранение лица в рамках позитивной и негативной вежливости, защита пропозиции, а также побуждение к смене речевого хода [3].

Вежливость и хеджирование стали формами социальной интерпретации вербального поведения, вращающимися вокруг концепции сохранения «лица», что играет ключевую роль в стратегиях социального взаимодействия. Данную функцию можно продемонстрировать на примере диалога героев произведения «Bellman & Black» (by Diane Setterfield):

- **If I understand you correctly**, Mr. Bellman would like me to walk over to his office now, is that right?

- Yes, sir.

В приведённом примере использование хеджа *If I understand you correctly* нацелено на проявление взаимопонимания, консолидацию взглядов и гармонизацию общения.

Другой функцией хеджирования является побуждение к смене речевого хода. Хеджи, характеризующие данную функцию, указывают на законченность речевого акта и готовность передать ход другому участнику коммуникации. Показательным примером может выступать следующий отрывок из произведения «number9dream» (by David Mitchell):

- Had a hell of a time getting in here, y'know. Artificial intelligence! Artificial stupidity. Ms Kato's office is down this corridor, **is it**?

- Yes, but, look, Mr Joji, I have to ask you for a retinal scan.

На примере этого же произведения можно рассмотреть ещё одну функцию хеджей в разговорном дискурсе, которая представляет смягчение силы речевого акта. Цель представленной функции - это смягчение интенции говорящего, которая обусловлена коммуникативной компетенцией, фоновыми знаниями участников коммуникации, а также их индивидуально-психологическими особенностями. Примером этой функции может послужить

- 'Yes what, sir?'

- '**Could you** please put me through to Ms Akiko Kato. Please.'

Таким образом, в рамках разговорного дискурса хеджирование может выступать в роли средства, облегчающего смену речевого хода, использоваться в стратегии как позитивной, так и негативной вежливости, минимизировать «лицоугрожающий акт», а также считается средством преднамеренной передачи неопределённости.

Источники и литература

- 1) Fraser, B. Pragmatic Competence: the Case of Hedging // New Approaches to Hedging. Bingley : Emerald Group Publishing Limited, 2010. p. 15-34.
- 2) Lakoff, G. Hedges: A Study in Meaning Criteria and the Logic of Fuzzy Concepts // Journal of Philosophical Logic, 1973. №2. p. 458-508.
- 3) Vlasyan, G. R. Linguistic Hedging in the Light of Politeness Theory // The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences, 2018. Volume XXXIX. p. 685-890.